

BRAUN

Satin·Hair 7

Colour



Hair Dryer

HD 770

HD 750

Type 3549



Braun Infolines

DE/AT 00 800 27 28 64 63
00 800 BRAUNINFOLINE

CH 08 44 - 88 40 10

UK 0800 783 7010

IE 1 800 509 448

FR 0 800 944 802

BE 0 800 14 592

ES 901 11 61 84

PT 808 20 00 33

IT (02) 6 67 86 23

NL 0 800-445 53 88

DK 70 15 00 13

NO 22 63 00 93

SE 020 - 21 33 21

FI 020 377 877

PL 801 127 286
801 1 BRAUN

CZ 221 804 335

SK 02/5710 1135

HU (06-1) 451-1256

HR 091 66 01 777

SI 080 2822

TR 0 800 261 63 65

RO 021-224.00.47

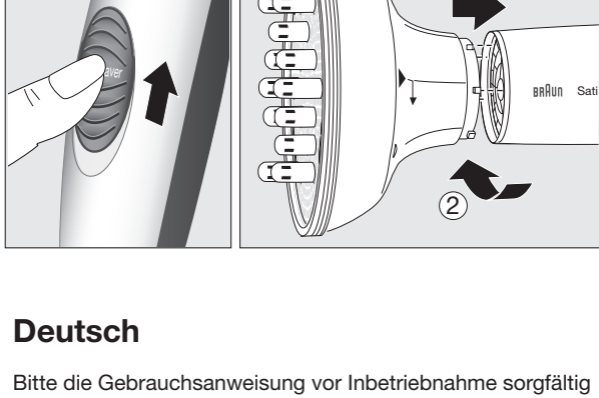
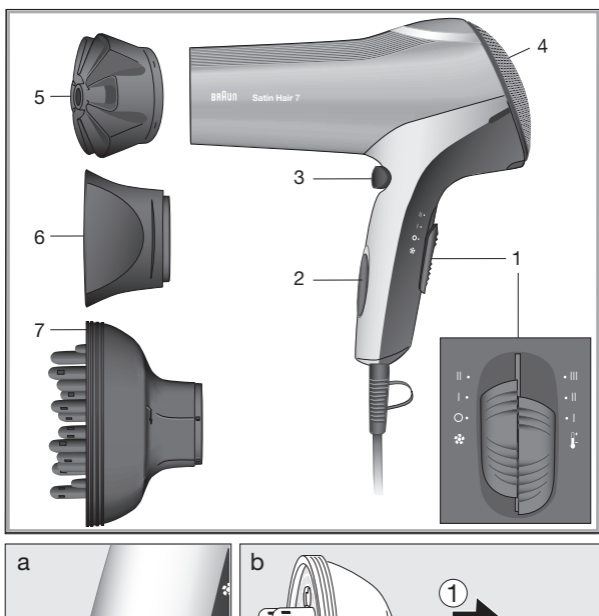
RU 8 800 200 20 20

UA 0 800 505 000

HK 852-25249377
(Audio Supplies Company Ltd.)

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany


Deutsch	2
English	3
Français	3
Español	4
Português	5
Italiano	6
Nederlands	7
Dansk	8
Norsk	8
Svenska	9
Suomi	10
Polski	11
Český	12
Slovenský	12
Hrvatski	13
Slovenski	14
Magyar	15
Română	16
Türkçe	17
Ελληνικά	18
Български	18
Русский	19
Українська	21
عربي	23



Deutsch

Bitte die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durchlesen.

Wichtig

- Schließen Sie das Gerät nur an Wechselspannung (~) an und prüfen Sie, ob Ihre Netzspannung mit der Spannungsangabe auf dem Gerät übereinstimmt.
-  Dieses Gerät darf nicht in der Nähe von mit Wasser gefüllten Behältern wie z.B. Badewanne, Dusche, Waschbecken verwendet werden. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht nass wird.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.
- Bei Überlastung – zum Beispiel durch Verdecken der Luftansaug- bzw. der Auslassöffnungen mit Fusseln und Haaren – schaltet sich der Haartrockner aus und nach einer Abkühlzeit von wenigen Minuten wieder ein. Um ein unbeaufsichtigtes Wiedereinschalten zu vermeiden, stellen Sie den Schalter auf «0» = AUS.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät. Überprüfen Sie es gelegentlich auf Schädstellen. Ist das Netzkabel beschädigt, muss es durch eine vom Hersteller benannte Reparaturwerkstatt ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.

Gerätebeschreibung

- 1 Schalter
- 2 «Colour Saver» Schalter
- 3 Taste für die Kaltstufe
- 4 Sicherheitsfilter
- 5 «Colour Saver» Düse
- 6 Luftstromrichtdüse
- 7 Volumen-Diffusor (nur bei Modell HD 770)

Schalter (1)

Zwei Luftstrom-Stufen und drei Temperatur-Stufen erlauben individuelle Einstellmöglichkeiten für schnelles, aber auch schonendes Trocknen.

Luftstrom	Temperatur
II hoch	hoch III
I niedrig	mittel II
O aus	niedrig I

«Colour Saver» Technologie

Die Colour Saver Technologie mit satin ions erhält die Gesundheit von coloriertem Haar, indem sie es vor Austrocknung und Schädigung schützt und den Feuchtigkeitsverlust während des Trocknens reduziert. Für wunderschönes coloriertes Haar, das länger gesünder und lebhafter aussieht.

«Colour Saver» Schalter

Durch Betätigen des Colour Saver Schalters (2) können Sie die maximale Temperatur Ihres Haartrockners begrenzen, ungeachtet der Gebläsestufe. Dadurch schützt der Satin Hair Colour Haartrockner coloriertes Haar vor übermäßigem Austrocknen, wobei ein kraftvoller Luftstrom beibehalten wird.

«Colour Saver» Düse

Die Colour Saver Düse (5) vermischt kühle Raumluft mit dem Luftstrom des Haartrockners und verteilt das Luftgemisch sanft und schonend über eine größere Fläche. Das Haar wird schnell und doch besonders schonend getrocknet.

Kaltstufe (3)

Zum Fixieren der Frisur mit kalter Luft halten Sie die Taste für die Kaltstufe gedrückt.

Sicherheitsfilter (4)

Filter regelmäßig trocken abwischen. Bei starker Verunreinigung Filter abnehmen und mit Wasser reinigen.

Luftstromrichtdüse (6)

Für gezieltes Styling benutzen Sie die Luftstromrichtdüse.

Volumen-Diffusor (7)

(nur bei Modell HD 770)

Anbringen des Diffusor-Aufsatzes (b)

- Richten Sie die Erhebungen auf dem Aufsatz mit den Aussparungen am Haartrockner aus.
- Diffusor aufsetzen und im Uhrzeigersinn drehen, bis der Bajonettverschluss einrastet.
- Zum Abnehmen den Aufsatz in die umgekehrte Richtung drehen und abziehen.

Volumen-Styling

... bei kurzem bis mittellangem Haar:

Sie erhalten Volumen und Stand am Haaransatz, indem Sie den Diffusor in kleinen kreisenden Bewegungen über den Kopf führen. Gehen Sie dabei abschnittsweise vor.

... bei langem Haar:

Trocknen Sie zunächst die Haarspitzen, indem Sie sie partieweise auf die Fingerplatte legen. Führen Sie dann jede einzelne Partie mit dem Diffusor an den Kopf heran und verweilen Sie dort. Um Stand am Haaransatz zu erzeugen, bewegen Sie die Diffusor-Finger leicht kreisend über die Kopfhaut.

Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über den Braun Kundendienst oder lokal verfügbare Rückgabe- und Sammelsysteme erfolgen.



Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift finden Sie unter www.service.braun.com oder können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

представлява опасност, ако не е изключен от контакта.

- За допълнителна защита се препоръчва да инсталирате предпазител с по-нисък ампераж (ППА) в електрическата верига на банята ви, със зададено остатъчно електричество, ненадвишаващо 30 mA. Обърнете се за инструкции към техниците.
- Внимавайте да не блокирате външната и вътрешната решетка, когато сешоарът е включен. Ако някоя от решетките се блокира, сешоарът автоматично се изключва. След като се охлади за няколко минути, той автоматично се включва отново.
- Не увивайте електрическия кабел около уреда. Редовно проверявайте кабела за износване или повреда, особено на местата, на които той се свързва с уреда и се включва в мрежата. Ако имате съмнения относно състоянието му, занесете уреда в най-близкия сервизен център на Braun за проверка и поправка. Електрическият кабел на уреда може да бъде заменен само от квалифицирани служители в сервизните центрове на Braun. Поправките от неквалифицирани служители могат да доведат до сериозна опасност за потребителя.
- Този уред може да се използва от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или липса на познания и опит, само ако:
 - са нагледжани или предварително инструктирани за безопасната употреба на уреда.
 - осъзнават възможните опасности.Деца не трябва да си играят с този уред. Почистването и потребителската поддръжка не бива да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и под контрол.

Описание

- 1 Бутон за включване
- 2 Бутон «Colour Saver»
- 3 Бутон за студена струя
- 4 Предпазен филтър
- 5 «Colour Saver» накрайник
- 6 Накрайник за концентрирана въздушна струя
- 7 Приставка – дифузор (само при някои модели HD 770)

Настройки (1)

Два вида скорост на въздушната струя и три настройки за температурата Ви позволяват да персонализирате вашия сешоар за бързо, ефикасно и щадящо косата сушене.

Скорост на въздушната струя	Температура
II висока	висока III
I ниска	средна II
O изключена	ниска I

Технология за запазване на цвета «Colour Saver»

Технологията за запазване на цвета с помощта на сатенени йони се грижи за така ценното здраве на боядисаната коса, като я предпазва от прекомерно изсушаване и увреждане и предотвратява загубата на влага при боядисаната коса по време на сушене. За красива боядисана коса, която изглежда по-здрава и блестяща за по-дълго време.

Бутон «Colour Saver»

Като плъзнете нагоре Colour Saver бутон (2) можете да изберете настройката с най-високата температура, независимо от това каква настройка сте избрали за силата на въздушната струя. В резултат, Satin Hair Colour Dryer предпазва боядисаната коса от прегряване, прекомерно изсушаване и увреждане и едновременно с това имате възможност да използвате силна въздушната струя.

«Colour Saver» накрайник

Colour Saver накрайникът (5) смесва по-хладният въздух от околната среда с по-топлата и суха въздушна струя. Така, новата и подобрена въздушна струя преминава като лек бриз през по-голяма площ от косата. За бързо и в същото време изключително нежно сушене.

Студена струя (3)

За да фиксирате прическата със студен въздух, натиснете бутона за студена струя.

Предпазен филтър (4)

Редовно избърсвайте филтъра. За по-пълно почистване, извадете филтъра и го поставете под течаща вода.

Накрайник за фиксиране (6)

За по-прецизно оформяне, използвайте накрайника за фиксиране.

Накрайници на дифузора (7)

(само при някои модели HD 770)

Закрепване на дифузора (b)

- Изравнете изпъкналите части по ръба на дифузора с вдлъбнатините около предния отвор на сешоара.
- Притиснете дифузора към сешоара и завъртете по посока на часовниковата стрелка, докато закопчалките тип «байонет» не се закрепят неподвижно с щракване.
- За да свалите дифузора, завъртете в обратната посока и издърпайте.

Придаване на обем

... къса до средно дълга коса:

За придаване на обем в корените, повдигнете и внимателно плъзнете по скалпа зъбците на дифузора с малки кръгообразни движения. Продължете участък по участък.

... дълга коса:

Първо изсушете крайщата, като ги поставите върху диска със зъбците, след което вдигнете внимателно косата с дифузора към главата и задръжте. Довършете сушенето на корените като правите леки кръгообразни движения със зъбците на дифузора по скалпа, за да придадете обем.

Продуктите в тази инструкция могат да се променят без предизвестие.

След изтичане на срока на употреба. Когато приключи употребата на продукта, отпадъкът, който се образува, се събира разделно. Забранява се изхвърлянето му в контейнери за смесени битови отпадъци. Изхвърляйте продукта само в определените за това контейнери. Потърсете информация за възможна повторна употреба.



Гаранция

Нашите продукти са с гаранция 2 години, считано от датата на покупката. В рамките на гаранционния срок безплатно се отстраняват дефектите в материалите и производството чрез поправка, смяна на части или целия уред, по преценка на сервизния център. Тази гаранция не се признава при поправка, която е изключена от гаранцията. Потърсете информация за възможна повторна употреба.

Гаранцията не покрива: повреди от неправилна употреба (работа при неподходящо напрежение, включване в неподходящ източник на електрически ток, счупване); износване и незначителни дефекти, които не пречат на нормалната работа на уреда. Гаранцията не се признава при поправка на уреда от неоторизирани лица или ако не са използвани оригинални резервни части на Braun. Гаранцията е валидна при правилно попълнени: дата на покупката, печат и подпис в гаранционната карта.

За всички рекламации, възникнали в гаранционния срок, изпратете уреда както и гаранционната му карта в най-близкия сервиз на Braun. За справки 0800 11 003 – национален телефон на БГ сервиз без увеличение на телефонната услуга или www.bgs.bg.

Русский

Перед тем, как пользоваться электроприбором в первый раз, полностью и внимательно прочитайте Инструкцию по эксплуатации.

Важно

- Фен следует включать только в сеть переменного тока (~), при этом необходимо проверить, соответствует ли напряжение в Вашей сети напряжению, указанному на корпусе фена.
-  Этот прибор никогда не должен использоваться вблизи воды (например, наполненной ванны, раковины или душа). Электроприбор не должен быть мокрым.
- Всегда, когда Вы не пользуетесь феном, выключайте его из сети. Даже выключенный фен представляет опасность, если находится вблизи с водой.
- Для обеспечения дополнительной защиты можно рекомендовать воспользоваться ограничителем остаточного тока и установить для электрической цепи Вашей ванной комнаты такое значение остаточного рабочего тока, которое не превышало бы 30 mA. Об этом следует посоветоваться со специалистом, который будет осуществлять установку.
- Необходимо быть внимательным и следить за тем, чтобы при включенном фене входная и выходная решетки не оказались заблокированными. В том случае, когда какая-либо решетка окажется заблокированной, произойдет автоматическое выключение фена. После того, как в течение нескольких минут фен охладится, он вновь автоматически включится.
- Сетевой шнур не следует наматывать на электроприбор. Необходимо проводить регулярные проверки сетевого шнура на предмет повреждений. В первую очередь это относится к тому месту, где электрический шнур входит в электроприбор, и у вилки. Если у Вас возникают какие-либо сомнения относительно

состояния электроприбора, Вам следует обратиться в ближайший Сервисный Центр фирмы Braun, где может быть произведена проверка или ремонт.

Электрический шнур электроприбора может быть заменен только в уполномоченном Сервисном Центре фирмы Braun. Следует иметь в виду, что неквалифицированные ремонтные работы, могут быть причиной крайне серьезной опасности для пользователя.

- Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, только если они находятся под присмотром или получили необходимые инструкции по безопасному использованию прибора и понимают сопряженные с применением последнего риски. Детям нельзя использовать прибор в качестве игрушки. Дети могут производить чистку и осуществлять пользовательское техническое обслуживание, только если они старше 8 лет и находятся под присмотром.

Описание

- 1 Переключатель
- 2 Кнопка активизации функции сохранения цвета «Colour Saver»
- 3 Функция холодной сушки
- 4 Защитный фильтр
- 5 Насадка для равномерного теплового потока «Colour Saver»
- 6 Насадка-концентратор
- 7 Насадка-диффузор (только для модели HD 770)

Переключатель (1)

Два скорости воздушного потока и три температурных режима позволяют вам сделать использования фена максимально эффективным.

	Скорость воздушного потока	Температура
II	высокая	высокая III
I	низкая	средняя II
O	выключен	низкая I

Технология сохранения цвета «Colour Saver»

Технология сохранения цвета совместно с функцией ионизации поддерживает здоровье окрашенных волос, предотвращая их пересушивание. Результат – окрашенные волосы выглядят более яркими и здоровыми.

Кнопка активизации функции сохранения цвета Включите кнопку активизации функции сохранения цвета (2) особенно при сушке на максимальном температурном режиме. Волосы будут защищены от пересушивания и истончения даже при сильном воздушном потоке, надолго сохраняя свой блеск и силу.

Насадка для равномерного теплового потока Насадка для равномерного теплового потока (5) смешивает и распределяет воздух извне с теплым воздухом фена, благодаря чему достигается мягкое и равномерное высыхание большей поверхности волос.

Холодный обдув (3)

Для того чтобы закрепить прическу, включите ненадолго холодный обдув.

Защитный фильтр (4)

Регулярно протирайте фильтр. Для того чтобы тщательно очистить фильтр, отсоедините его и очистите под струей воды.

Насадка-концентратор (6)

Для более аккуратной укладки пользуйтесь насадкой-концентратором.

Диффузор (7)

(только для моделей HD 770)

Установка диффузора (b)

- Присоедините диффузор к корпусу фена и зафиксируйте, поворачивая по часовой стрелке до щелчка.
- Присоедините насадку к фену, затем поверните по часовой стрелке так, чтобы раздался щелчок.
- Чтобы снять диффузор, поверните его в обратном направлении и потяните на себя.

Создание объема

... для короткой и средней длины волос:

Для придания объема волосам и поднятия их у корней, мягко водите пальцами диффузора по голове, совершая небольшие циркулирующие движения. Продолжайте водить сектор за сектором.

... для длинных волос:

Сначала высушите кончики волос, положив их на пальцы диффузора. Затем, при помощи диффузора, аккуратно приподнимите все волосы к голове и держите. Закончите укладку приданием объема у корней волос. Для этого совершайте мягкие циркулирующие движения по голове пальцами диффузора.

Содержание может быть изменено без предварительного уведомления.



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Фен, тип 3549, 2000 Ватт,

Изготовлено в Китае для Браун ГмбХ, Германия/Braun GmbH, Frankfurter Strasse 145, 61476, Kronberg, Germany.

RU: Импортер/Служба потребителей:

ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания», Россия, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр.2. Тел. 8-800-200-20-20.

BY: Импортер: ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 412А3.

Сервисный центр: ООО «Катрикс», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к.409.

Гарантийные обязательства BRAUN

Для всех изделий мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Гарантия обретает силу, только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинального руководства по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Эта гарантия действительна в любой стране, в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) и нормальный износ бритвенных сеток и ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу, если ремонт производился не уполномоченным на то лицом, и если использованы не оригинальные детали BRAUN.

В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания BRAUN.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.

В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О защите прав потребителей» фирма BRAUN

устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно.

Изделия BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований руководства по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по

получении изделия из ремонта. Требуется предоставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.

В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 20 20 (звонок из России бесплатно).